

# ゆうあい YOU★I

第69号

発行日 平成26年7月22日  
 発行 御殿場市国際交流協会  
 御殿場市役所内  
 TEL.0550-82-4426  
 編集 広報部会

## 海外料理講座



とってもきれいな日本語を話す  
講師の石井シュクリシュナさん

### 「インド編」



### 本場インドの キーマカレー & ライタ

(ヨーグルトサラダ)

平成26年6月1日(日)  
御殿場市民会館 調理実習室



先生の説明にしっかりと耳を傾けて



カレーの香りがいっぱい!



【出来上がり】  
キーマカレー・ライタ(ヨーグルトサラダ)・紅茶



使用したスパイスは5種!  
 ・ガラムマサラ・カルダモン  
 ・ターメリック・チリパウダー  
 ・クミン

インド(コルカタ)出身で、沼津市在住の石井シュクリシュナさん(料理研究家)を講師に迎え、本場インドのキーマ(ひき肉)カレーとライタ(ヨーグルトサラダ)を作りました。石井さんは27年前に来日し、自ら日本文化を学び、現在インド料理の他、インド刺繍や舞踊など様々なインド文化を伝えています。

小麦粉を使った日本のカレーと異なり、インドのカレーは野菜とスパイスだけで作り、スパイスの配合によって家庭ごとに味が違います。スパイスは30種類以上もあり、その成分には殺菌力があって身体に良く、漢方薬のような効果があるそうです。

石井さんは、とても丁寧に材料の説明や手順の指導をして下さり、私たち日本人にも食べやすいキーマカレーが出来上がりました。参加者の皆さんは手の込んだインド料理の奥深さに感激し、大変美味しくいただきました。

# 平成26年度 御殿場市国際交流協会総会

## Gotemba International Association



平成26年度御殿場市国際交流協会総会が、4月19日(土)にYMCA東山荘で開催されました。平成25年度事業報告・決算報告、並びに平成26年度事業計画・予算等について審議され、全て原案通り承認されました。

総会終了後に、昨年度「第8回中学生英語スピーチコンテスト」で最優秀賞を受賞した西中学校3年生の石田楓さんが、“What is the true ‘Omotenashi’?”という題で、石田さんが考えた本当の意味の「おもてなし」について、流暢な英語で心を込めて発表してくれました。



スピーチをする石田楓さん

### 平成26年度 事業計画



#### 1. 在住外国人との共生交流を積極的に行う

- 在住外国人との交流「ゆうあいサロン」
  - ① 富士山教室親子ボウリング大会
  - ② 本格ブラジル流バーベキュー「シュハスコ・ベルダデイロ！」
- GIA国際交流フェア2015
- 外国籍児童・生徒日本語発表会「第20回日本語で話す会」
- 外国籍児童・生徒のための適応補習教室「ふじ山教室」の管理・運営支援 等

#### 2. 市民の国際認識と国際感覚を高める

- 海外料理講座「インド編」
- 語学講座
  - ① 英語講座「英語のコミュニケーション上達法を学ぶ！」
  - ② 「GIA College」(中国語、基礎英語、ハングル)

- 国際理解講座「モンゴル編」
- 第9回中学生英語スピーチコンテスト
- 会員研修
- 機関紙「ゆうあい」年3回発行(市内全戸配布)
- 会員への広報「ゆうあいハガキ通信」の発行
- ホームページの管理・運営
- 「広報ごてんば」の抜粋翻訳
- ボランティア通訳、ホストファミリーの組織化

#### 3. 海外都市との友好交流を図る

- ビーバートン市サンセットハイスクール学生受入事業
- 御殿場市青少年海外教育交流事業への協力 等

#### 4. 国際平和に貢献する

- 各種国際交流、国際協力団体が行う事業への参加、協力

### 会員募集

協会には、「文化交流部会」「在住外国人共生部会」「広報部会」という3つの部会があり、上記の事業を分担して活動しています。皆さん、興味のある事業がありましたら、お手伝いしていただけませんか？

また会員になると、一般の人より優先的に講座の申し込みが出来て、参加料が割引される特典があります。会員登録については事務局までお問い合わせください。

事務局員の前田佳奈美さんが7月末で退職します。新事務局員は芹澤香里さんです。どうぞよろしく願いいたします。

### 平成26年度 賛助団体会員

一般社団法人 印野郷土振興協会	御殿場市観光協会	御殿場ワイズメンズクラブ	(有)二の岡フーズ
印野財産区	御殿場市市長会	三晃建設(株)	公益財団法人 日本YMCA同盟
エース・トラベル(株)	御殿場市社会福祉協議会	(株)静岡銀行	国際青少年センター東山荘
エビス合同会社	御殿場市商工会	静岡県中小企業家同友会 御殿場支部	ネミー工業(株)
(株)岡電	御殿場市職員互助会	スルガ銀行(株)	花季はせがわ
(株)オサコー建設	NPO法人 御殿場市体育協会	芹澤建設(株)	(株)林組
岳南建設(株)	御殿場市日中友好協会	TKR(株) 御殿場事業所	一般社団法人 原里愛郷振興協会
(株)勝又新聞店	御殿場市婦人会連絡協議会	一般社団法人 高根愛郷会	原里財産区
勝亦製材駿河鉄骨(株)	御殿場市文化協会	高根財産区	檜工業(株)
一般社団法人 竜報徳社	一般社団法人 御殿場青年会議所	高森商事(株)	NPO法人 富士賛会議
クックロビン	御殿場総合サービス(株)	玉穂財産区	一般社団法人 古沢共和会
国際ソプロチミスト御殿場	御殿場テトラパック合同会社	一般社団法人 玉穂報徳会	Mt.Fuji交響楽団
独立行政法人 国立青少年教育振興機構	NPO法人 御殿場トレーニングセンター	(株)東海衛生	みどり美術印刷(株)
国立中央青少年交流の家	御殿場西高等学校	(株)東京外国語センター	(有)みやざきや
一般社団法人 御殿場愛郷報徳社	御殿場日韓友好交流会	(株)時之栖	睦産業(株)
(株)御殿場印刷所	御殿場農業協同組合	医療法人社団 富井醫院	藪田建設(株)
御殿場インターホテル	御殿場民踊グループ	(株)長島文宝堂	(株)ヤマトヤ
御殿場高原ビール(株)	(株)御殿場旅行	一般社団法人 中畑愛郷会	公益社団法人 有隣厚生会 富士病院
御殿場財産区	御殿場ロータリークラブ	公益財団法人 日中人事交流援護会	(株)リトルスター

6月30日現在、市内には42ヶ国1,694人の外国人が住んでいます。



こんにちは  
**Hello!**  
(ハロー)

**ジェレミー・チェンバースさん**

(西田中在住)

私はジャマイカで生まれ2歳まで過ごしたのち、イギリスで10年ほど過ごしました。そしてアメリカの学校へ進学し、卒業後、ジャマイカへ戻り大学の講師をしていました。

弟はコンピュータのエンジニアです。妹は二人いて、一人はアメリカで看護師を、もう一人はジャマイカでテレビのリポーターをしているのですが、彼女は鋭い質問をするのでみんなから怖がられています。(笑)

### <御殿場へ来るきっかけは何でしたか?>

岡山に住んでいた友人に「英語を教えに来ないか」と誘われたのがきっかけです。父に相談したら、20ヶ国以上を旅した彼の経験から、是非行くように勧めてくれました。最初は岐阜へ赴任の予定だったのが、急に御殿場に変更になりました。「御殿場?それはどこ?」といった感じで、御殿場については何も知りませんでした。

ALT(外国語指導助手)として御殿場にやって来たのは2011年の3月17日。あの大地震(東日本大震災)のすぐ後だったので、周囲から心配されましたし、私自身もちょっと不安でした。

### <ジャマイカのことば>

公用語は英語ですが、「ジャマイカン・クリオ」というジャマイカ独特の言葉があります。ジャマイカの歴史をたどると、スペインとイギリスに統治された時代があり、スペイン語と英語などがミックスされて生まれました。ジャマイカン・クリオは、家やパーティ、内緒話など親しい人との会話の時に話します。生活に密着した言葉ということですね。英語で“I'm here”(アイム・ヒア)は、ジャマイカン・クリオでは“Me de ya”(ミデヤ)と言います。

学校は英語を使いますが、先生が本当に怒っている時はジャマイカン・クリオが出てくるので、どのくらい怒っているかが分かります。(笑)

### <ジャマイカの食べ物>

代表的な食べ物はジャークチキンです。スパイスで味付けして炙り焼きしたチキンです。



◀ackee(アキー)という果物を知っていますか?色は黄色く甘味があり、塩漬けにしたタラとピーマンやセロリなどの野菜と一緒に炒めて食べます。アキーは熟す前の実は強い毒があり食べられません。世界で最も危険な果物トップ10の1つです。

ジャマイカではパンの実やじゃがいも、かぼちゃ、ヤム芋、米などをよく食べます。最近は食生活が変わってきて、若い人たちの間ではアメリカンフードが増えてきています。また若者の農業離れが多く、食料の輸入が増えていきます。

各家庭の庭にはチェリー、マンゴー、オレンジなど、実のなる木が植えられています。山が多いのできれいな水が豊富です。

ジャマイカでは、お互いの家を気軽に行き来するので、訪ねてきた人と一緒に食事を楽しむために、必ず一人分多く作ります。

### <日本とジャマイカの子供たち>

制服、マナーを重視する、それから先生が一番偉いというところは共通していると思います。大きく違う点といえば、日本

## ジャマイカ(Jamaica)



面積:11,424平方キロメートル  
(秋田県とほぼ同じ)

人口:276.1万人(2012年現在)

首都:キングストン

民族:アフリカ系が91%を占める

国鳥:ハミングバード(はちどり)



の子供たちはグループで行動しますね。恥ずかしがりやが多く、意見も同じことが多いですね。ジャマイカの子供たちは個別で行動し、それぞれが違う意見を持ち、よく議論します。

日本の子供たちが私に近寄ってきて、身体にタッチしたり背中によじ登ったりするのを見て、周りの人たちは始めは驚きます。でもそれは友だちになるために、親しみを表しているのだと思います。

ジャマイカの教育システムはイギリスと同じです。授業は朝8時から午後2時45分までです。学校は毎朝お祈りの時間があります。これはジャマイカ独特の習慣ですね。

共通点はまだありました。どちらの国にも“にぎやかないたずらっ子”がいますね。これは日本とジャマイカというよりは世界共通なのでしょうね。

### <御殿場の生活で困ったことはないですか?>

日本に来て一番困ったのは車の運転ですね。日本には道路にカーブミラーがたくさんありますが、それまでミラーを使って運転したことがなかったので、とてもとまどいました。私は軽自動車に乗っているのですが、身体が大きいので足がつかえてちょっと運転しにくいです。外から見ると車に身体を押し込んでいるように見えて、子供たちに笑われます。(笑)

私はハッピーなことに良い友人、同僚の先生方、子供たちに恵まれています。みんなに日本の生活習慣、文化など様々なことを教えてもらっているので、日常生活の不便はあまり感じません。このような友人たちがいないと外国での生活はもっと大変で困ると思います。

### <日本の食べ物はいかがですか?>

食べ歩きが好きで、あちこちにおいしいものを食べに行きます。お米は毎月15キロ食べています。冷しゃぶ、メンチカツ、焼きそば、オギノのクリームカツが好きです。

ほうとう、牛タン、イナゴ、鹿肉やクジラも食べてみました。牛タンは恐る恐る口に入れましたが、おいしくてびっくりしました。

大好物はとんかつとCCレモンです。この2つが並んでいたらとてもハッピーです。鳩サブレも好きです。修学旅行や遠足の時期は、子供たちからのお土産の鳩サブレが机の上に山積みになります。

### <将来の予定は?>

この仕事をとても気に入っているのので、あと1~2年続けてから大学に戻って、博士号を取りたいです。できればロンドンの大学に行きたいと思っています。

さまざまな経験を経て、将来的にはジャマイカの大学でビジネスや教育心理学を教えたいと考えています。

### ★インタビューを終えて

ジェレミーさんは「身体が大きいから、笑顔でいないと怖がられちゃうんですよ」と、週5日ジムで鍛えている身体を揺らして、ユーモアたっぷりに話していました。笑顔はもちろん、とても明るく優しい人柄で、子供たちに大人気というもうなづけです。

ありがとうございました。



# お知らせ



## ブラジル流バーベキュー

### 「シュハスコ・ベルダデイロ！」

日 時：8月24日(日) 11時～14時  
会 場：乙女森林公園 第1キャンプ場  
定 員：80名(先着順)  
参加料：GIA会員／800円  
一般大人(中学生以上)／1,000円  
外国人大人／800円、小学生以下／無料  
申込期間：8月4日(月)～8月8日(金)  
※参加料を添えて直接事務局へ

## 国際理解講座「モンゴル編」



日 時：10月18日(土) 13時30分～15時30分  
会 場：御殿場市民会館 第7会議室  
講 師：荒井 オギ氏 受講料：無料  
※詳細は後日「広報ごてんば」等でお知らせします。

## 第20回日本語で話す会

日 時：11月9日(日) 10時～12時  
会 場：市民交流センターふじざくら 交流ホール  
内 容：市内在住の外国籍の小・中学生が、日本での学校生活や母国について日頃感じていることを、日本語で発表します。

## 語学講座

### 「GIA College」

#### ◆中国語 ◆基礎英語 ◆ハンゲル

期 間：中国語 9月2日(火)～11月18日(火)  
基礎英語 9月4日(木)～11月13日(木)  
ハンゲル 9月5日(金)～11月14日(金)  
\*各講座全10回 19時～20時30分  
会 場：御殿場市民会館 会議室  
講 師：顧 正瑞さん(中国語)  
脇 あつ子さん(基礎英語)  
林 泓汝さん(ハンゲル)  
定 員：15名(最少催行人数6名)  
受講料：GIA会員／8,000円、一般／10,000円  
※テキスト代別  
申込期間：8月4日(月)～8月13日(水)

## 「英語のコミュニケーション上達法を学ぶ！」

日 時：9月21日(日) 14時～16時  
会 場：御殿場市民会館 第7会議室  
講 師：ドン・メイビン氏(湘南工科大学 准教授)  
定 員：30名(先着順)  
受講料：GIA会員／800円、一般／1,000円  
申込期間：9月3日(水)～9月12日(金)

## 渡辺アネリーさん、 介護福祉士合格!

「ゆうあい68号」の特集に寄稿して下さった渡辺アネリー マガリオンさんが、介護福祉士の試験に合格されました。渡辺さんは、特別養護老人ホーム「白雪」で介護員の仕事をしながら、自分の夢を実現しました。おめでとうございます。

## 募集

①

## ふじ山教室ボランティア

GIAが支援している、外国籍児童・生徒のための適応補習教室「ふじ山教室」では、お手伝いして下さるボランティアを探しています。言葉が分からなくても大丈夫です。子供が好きで、主に小学校の国語と算数、中学校の国語と数学、英語を教えるだけの方(経験や資格は不問)、一緒に遊んで下さる方、子供たちのお世話をしてくださる方を募集します。この教室は毎週土曜日に開いています。



## 募集

②

## 通訳ボランティア ホストファミリー

GIAでは、通訳ボランティアとホストファミリーになって下さる方を随時募集しています。

申し込み、問い合わせ、募集についての詳細は、GIA事務局までお尋ねください。

## あとがき

今回の「ゆうあい」はいかがでしたか。GIAでは8月以降もさまざまなイベント、講座の開催を予定しています。海外の文化に触れたい方はゆうあいサロンや国際理解講座、外国語を話したい方は語学講座など、興味があるものにお気軽にご参加ください。T.O.

## 御殿場市国際交流協会(GIA)事務局

〒412-8601 御殿場市萩原483(御殿場市役所1階 市民協働課内)  
TEL : 0550-82-4426 / FAX : 0550-81-6439  
E-mail : [gia@mail.wbs.ne.jp](mailto:gia@mail.wbs.ne.jp)  
URL : [www.city.gotemba.shizuoka.jp/gia/](http://www.city.gotemba.shizuoka.jp/gia/)